



GETARIA



ORIO



ZARAUTZ



AIA



ZUMAIA

kosta

GASTRONOMIKA



BIZI ESPERIENTZIA AHAZTEZINAK **VIVE** EXPERIENCIAS INOLVIDABLES

GETARIA
ORIO
ZARAUZ
AIA
ZUMAIA

JATETXEEN GIDA
GUIA DE RESTAURANTES
RESTAURANTS GUIDE
GUIDE DE RESTAURANTS



PIKTOGRAMAK PICTOGRAMAS PICTOGRAMMES PICTOGRAMS



Irisgarritasuna
Accesibilidad
Accessibility
Accessibilité



Edukiera
Capacidad
Dining room for
Nombre de places



Atsedena eguna
Cierre semanal
Closed on
Jour de fermeture



Oporrak
Cierre vacacional
Holidays
Vacances



Laneguneko menua
Menú del día
Weekday menu
Menu du jour



Asteburuko menua
Menú fin de semana
Weekend menu
Menu week-end



Karta
Carta
Carte
Carte

€ € € <30 €

€ € € 30 -70 €

€ € € >70 €

Kartaren prezioan oinarrituta
Basado en el precio de la carta
Based on the price of à la carte service
Basé sur le prix à la carte



Sagardotegia
Sidreria
Cider house
Cidrerie



Parrilla
Parrilla
Char-grilled cuisine
Grill traditionnel



Sukaldaritza tradizionala
Cocina tradicional
Traditional cuisine
Cuisine traditionnelle



Denboraldiko sukaldaritza
Cocina de temporada
Seasonal cuisine
Cuisine de saison



Itsaskiak
Mariscos
Seafood
Fruits de mer



Arraina
Pescado
Fish
Poisson



Egile sukaldaritza
Cocina de autor
Nouvelle cuisine
Cuisine d'auteur



Dieta bereziak
Dietas especiales
Special diet menus
Régimes spéciaux



Italiarra
Italiano
Italian
Italien



Euskadi
Gastronomika



Repsol Eguzkiak
Soles Repsol
Repsol Suns
Soleils Repsol



Konpromisoa Kalitate Turistikoaekin
Compromiso de Calidad Turística
Commitment to Tourism Quality
Engagement de Qualité Touristique



Q Kalitate Turistikoa
Q Calidad Turística
Q for Tourist Quality
Q Qualité Tourisme

ORIO





ANTILLA



Abeslari kalea 4
Tel.: 943 83 23 09



55+30



BENTA



Orioko Benta - Igeldora Bidea
Tel.: 943 83 57 51



80



Abendua / Diciembre
December / Décembre



Ostirala
Viernes
Friday
Vendredi

BOGA BOGA



Orioko kanpina
Tel.: 943 89 21 31
gozategikorta@gmail.com



40+60



11/03-12/03



GALERNA I



Hondartza Bidea 5
Tel.: 943 89 04 16
galerna1orio@hotmail.com



42+65



10/01-31/01



Igande gaua eta astelehena
Domingo noche y lunes
Sunday night and Monday
Dimanche soir et lundi

GURE AITONA



Hondartza Bidea 1
Tel.: 943 10 31 24



140



Azarotik martxora/De noviembre a marzo
From November to March/De noviembre à mars



JOXE MARI



Herriko plaza 3
Tel.: 943 83 00 32
mante1988@hotmail.com



60+15+15



urria/oct. (1aste/sem./week)
01/12-06/01



Astelehenak (uda-jai egunak ez). Neguan gauak
Lunes (excepto verano/vacaciones). Noches (invi.)
Mondays, except (summer/holidays). Winter, at night
Lundis sauf en été et les jours fériés. En hiver, le soir





KALETA



Arrantzale kalea 10
Tel.: 943 24 89 46
kaleta.orio@gmail.com



30+40



KATXINA



San Martin auzoa
Tel.: 943 83 14 07
www.katxina.com



100+60



**Gabonak/Navidades/Christmas/Noël
Urtarrila/Enero/January/Janvier**



Osteguna eta neguan igande gauak
Jueves. Invierno: domingos noche
Friday. Winter: Thursday night
Jeudi. Hiver: dimanche soir

KOLON TXIKI



Herriko plaza 11-13
Tel.: 943 83 00 44



50



**Urria edo azaroa/Octubre o noviembre
October or november/Octubre ou novembre**



Astearte gaua
Martes noche
Tuesday night
Mardi soir

MOLA-MOLA



Hondartza Bidea 3



80



**Azarotik martxora
De noviembre a marzo
From November to March
De noviembre à mars**



OLIDEN



Ortzaika auzoa
Tel.: 943 13 34 51
crisolidenorio@gmail.com
www.olidenjatetxea.com



60+20



12/15-12/31



SAN MARTIN



San Martin auzoa
Tel.: 943 58 00 58
asadorsanmartin@hotmail.com
www.asadorsanmartin.com



100+40



**Urrian/Oct. 15 egun/dias/days/jours
12/15 - 12/30**



Igandea-ostegun gauak (neg.). Igande gauak (udan)
Domingo-jueves noche (inv.). Domingo noche (ver.).
Sunday-Thursdays nights (win.) Sunday night (sum.).
Dimanche au jeudi soir (hiv.). Dimanche soir (été)





XIXARIO



Eusko Gudari kalea 2
Tel.: 943 83 00 19
luismariuranga@gmail.com



34+58



Urr azkeneko astea eta azaroa, 15 egun otsaila
Última semana de oct y nov, y 15 días en febr
Last week of Oct and Nov, and 15 days in Febr
Dernière semaine d'Oct et Nov, 15 jour en Févr



Astearte gaua eta asteazkena (neguan)
Martes noche y miércoles (invierno)
Tuesday night and Wednesday (winter)
Mardi soir eta mercredi (hiver)

TABERNAK BARES BARS

KAFETEGIAK CAFETERIAS

CAFES CAFETERIA

ANARRI

Hondartza bidea 16

ARKAITZ

Abeslari kalea 6

**ATERPE**

Aita Lertxundi kalea 38

AURRERA

Estropalari kalea 12

BARAKA

Aita Lertxundi kalea 21-23

BORDATXO

Herriko Enparantza 5

BLINK

Ibai-ondo kalea 7

ERRUSTA

Aritzaga kalea 9

GABON

Eusko Gudari kalea 7

GELATTO

San Nikolas kalea 15

GOIZEKO

Aita Lertxundi kalea 27

GOXOKI-AZKUE

Eusko Gudari kalea 33

GURE TXOKO

Aritzaga kalea 2

HAIZE BERRI

Kiroldegia (Polideportivo)

HATOZ

Aritzaga kalea 6

ITZALA

Eusko Gudari kalea 24

KAIUA

Anibarko Portua

kalea 35

KALAKARI

Aritzaga kalea 6

KUTIXI

Aritzaga kalea 9

NIKO

Palota kalea 5

OGI-BERRI

Aita Lertxundi kalea 25

SALATXO

Ibai-ondo kalea 3

SAYALERO

Eusko Gudari kalea 9

SUKIA

Abaromendi kalea 39 behea

TRAGOXKA

Oa kalea 2

ZAHARREN BABESLEKUA

Herriko enparantza 1





BIZI ESPERIENTZIA AHAZTEZINAK VIVE EXPERIENCIAS INOLVIDABLES

iNFORMAZIOA

 **GETARIAKO TURISMO BULEGOA**
OFICINA DE TURISMO DE GETARIA

Aldamar parkea 2, 20808 Getaria
Tel. 943140957
info@getariaturismo.eus
www.getariaturismo.eus

 **ORIOKO TURISMO BULEGOA**
OFICINA DE TURISMO DE ORIO

Kale Nagusia 17, 20810 Orio
Tel. 943 835565
orioturismo@gmail.com
www.orio.eus

 **ZARAUZKO TURISMO BULEGOA**
OFICINA DE TURISMO DE ZARAUZ

Nafarroa kalea 3, 20800 Zarautz
Tel. 943 830990
turismoa@zarautz.eus
www.turismozarautz.eus

ZARAUZKO HONDARTZAKO
INFORMAZIO PUNTUA
PUNTO DE INFORMACIÓN
PLAYA ZARAUZ

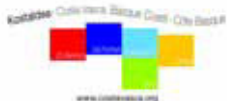
Tel. 943 89 03 77

PAGOETAKO PARKE NATURALA
PARQUE NATURAL DE PAGOETA

Iturraran baserria, 20809 Aia
Tel. 943 835389
iturraran@gipuzkoamendizmendi.net
www.gipuzkoamendizmendi.net
www.aiapagoeta.com

 **ZUMAIA TURISMO BULEGOA**
OFICINA DE TURISMO DE ZUMAIA

Kantauri Plaza 13, 20750 Zumaia
Tel. 943 143396
turismoa@zumaia.eus
www.zumaia.eus/turismo



EUSKADI
BASQUE COUNTRY